

Fête de Noël et Bourse aux jouets	1
Le mot du capitaine	1
Les violences, on en parle ?	2
A vos plumes !	3
On bouge, on bouge...	3
Jardin cherche bénévole(s)	3
Dis-moi ce que tu manges...	4
Lessive maison	4
Une histoire à suivre	4
Une soirée horriblement top !	4
Les belles de Cadix	5
Pinpon	5
Enfuis-toi !	5
Le chemin est long du projet à la chose	6
La soirée du Réveillon	6
Histoire d'un jardin	7
De la chimie au Taï Chi	7
Escapade dans les Vosges	8
Programme des temps forts	8

**L'ESCALE, LES AMIS DU CHEVAL ET LA PAROISSE PROTESTANTE DE LA CITÉ DE L'ILL INVITENT LES HABITANTS DU QUARTIER DE LA ROBERTSAU LE MERCREDI 19 DÉCEMBRE 2018 À PARTIR DE 14H00 AU FOYER DES LOISIRS POUR UNE FÊTE DE NOËL.**

Cette veillée de Noël se veut un moment festif et féérique pour toutes les générations. Au programme de cette manifestation : une bourse aux jouets, des animations, des bricolages de Noël et des spectacles.

**Au programme de cette Fête de Noël :**

Une bourse aux jouets, assurée par les Amis du Cheval, se tiendra de 14h00 à 18h00 et permettra aux visiteurs de trouver des cadeaux de Noël à tout petits prix.

Un atelier de gravure de cartes de Noël sur tétrapack et un atelier de fabrication de décorations de Noël auront lieu de 14h00 à 18h00.

Un spectacle musical des

à Bredela d'Alsace... Hé oui, tous en chœur pour la ronde des p'tits gâteaux, une histoire de Noël et encore une chanson...

Un spectacle « Marre et Honnête » sera proposé par la Référente Familles de l'Escale et l'Espace Jalmik de 18h00 à 18h30 : ce spectacle a été conçu par les familles ayant participé aux ateliers de fabrication de marionnettes, avec des objets récupérés, pour parler des différences.

Le spectacle « Le Père Noël est malade ! » clôturera la journée de 18h30 à 19h00 avec les animateurs de l'Escale et les enfants des Accueils de Loisirs.

*Au Foyer des Loisirs 42 rue de l'III 67000 Strasbourg*

*Ouvert à tous*

**Alexandre Besse, Directeur Adjoint**

## L'ÉVÈNEMENT À LA HUNE...

# Fête de Noël et Bourse aux jouets

« Bredela Sängers » de la compagnie Bal'us'trad se déroulera de 15h30 à 18h00 avec trois représentations.

Les Bredele Sängers » vous invitent à pousser la chansonnette sur des airs de Noël mais, mais, mais... avec les véritables paroles trouvées dans... des boîtes

**C'EST LE MOIS, POUR PETITS ET GRANDS, DES FRIANDISES DE TOUTES SORTES ET DES CADEAUX.**

Nos petites têtes blondes ont réalisé la lettre au « Père Noël ».

Pour beaucoup d'entre eux une longue liste de cadeaux choisis et très souvent à la fin de cette



missive beaucoup de promesses sur la qualité

de leur travail à l'école et leur sagesse en classe.

Profitons de ce moment pour les «prendre au mot» et de pouvoir les gâter.

Vous pouvez d'ailleurs les conduire le 19 décembre après-midi au Foyer des Loisirs où une vente de jouets et une fête de Noël auront lieu.

Pour les plus grands, c'est le

moment de prévoir les festivités de fin d'année et les menus qui viendront enrichir la table de fête déjà bien décorée.

Pour eux aussi les cadeaux seront les bienvenus et les surprises ne sont pas interdites.

En fin de mois, le 21, sera le jour officiel de l'hiver et dix jours après nous passerons en 2019 !

A cette occasion permettez moi de vous présenter tous mes vœux pour cette nouvelle année, surtout la santé et tout ce que vous souhaitez pour 2019.

PS : Pour le passage à la nouvelle année nous organisons, pour les parents, au siège de l'Escale, une soirée avec DJ, repas et cotillons.

N'oubliez pas de vous inscrire rapidement sinon il sera trop tard !

**Dominique Tellier, Président**

**L'ESCALE**  
CENTRE SOCIAL & CULTUREL ROBERTSAU

78, rue du Docteur François / 67000 STRASBOURG  
Téléphone : 03 88 31 45 00 / Fax : 03 88 31 15 46  
escale@csc-robertsau.com



Gouvernance et Gestion Responsable  
Associations et Fondations  
AFNOR CERTIFICATION www.afnor.org

À la barre : Alexandre Besse

Comité éditorial :

Marie-Laure Beaujean, Daniel Bouet, Thierry Lauzin, Nicole Bodin, Henri Delhay, Chantal Dibling, Angélique Waldmann et Hakim Koraich.

Rédacteurs :

Dominique Tellier, Thierry Lauzin, Henri Delhay, Chantal Dibling, Daniel Bouet, Gwenaëlle Zintz, Lynda Ferdjani, Louis Marchadier, Néfissa K-M, Alexia Kaspar, Majda Abdari, David Heinrich, Sophie Koenig, Marie-Laure Beaujean et Alexandre Besse.

*L'Escale est une association régie par la loi de 1908, afin de rassembler les habitants dans une démarche participative empreinte de solidarité.*

*L'Escale bénéficie de subventions de la Ville de Strasbourg, de la Caisse d'Allocations Familiales et du Conseil Départemental.*

# FAMILLES

**A L'ESCALE, LES VIOLENCES ON EN PARLE. L'OCCASION DE LANCER LE DÉBAT, QUI RAPPELLE QUE C'EST PAR L'ÉDUCATION ET LE RESPECT D'UNE ÉGALITÉ DANS LES RELATIONS HOMMES-FEMMES DÈS LE PLUS JEUNE ÂGE QUE L'ON POURRA ESPÉRER DIMINUER LE NOMBRE DE VIOLENCES SUBIES.**

Les violences envers les femmes s'exercent dans la sphère familiale, au sein du couple, mais aussi dans l'espace public ou dans l'univers professionnel. Elles peuvent prendre différentes formes : agressions sexuelles, viols, violences psychologiques, mutilations sexuelles, violences physiques, mariages forcés. Elles touchent tous les milieux et tous les âges. Le Pôle Familles a travaillé autour de cette question du 19 novembre au 23 novembre.

**Avec les enfants : Le harcèlement à l'école**

En France, la violence à l'école est un problème social et politique, mais aussi une inquiétude fortement relayée par les médias. C'est pourquoi, dès le début de semaine, les animateurs du périscolaire, le groupe d'enfants du CLAS, ainsi que le Pôle Familles se sont rassemblés pour aborder ce sujet avec les enfants. Autour de la table et sous forme de débat, nous avons abordé la question des violences : Sous quelle forme peut-elle se voir ? Comment se cache-t-elle ? Pourquoi parfois je suis violent avec mes camarades ? Comment faire autrement ?

Nombreux ont été à relayer des histoires où ils ont subi, ou assisté à une scène de violence. Après avoir recueilli les paroles des enfants dans la bienveillance, les animateurs ont rappelé les situations qu'un enfant ne doit pas subir, et surtout, les gestes à adopter pour se protéger et protéger ses camarades.

**Avec les adolescents : la question de l'égalité hommes/femmes dans les médias**

Même si des évolutions sont remarquées sur le chemin de l'égalité entre les hommes et les femmes, nous ne pouvons que constater que certaines idées persistent. Cette tendance est due aux stéréotypes que chacun d'entre nous mobilise dans ses re-

CARNET DE BORD...

## Les violences on en parle ?



lations avec les autres. Et là où ils permettent à notre cerveau un traitement rapide des informations... ils peuvent aussi avoir des effets pervers et provoquer des erreurs de jugements. C'est là que la violence fait son apparition.

Déconstruire les stéréotypes a été le mot d'ordre de cet atelier avec comme objectif de démarrer une discussion, d'éclaircir les attitudes et opinions, mais aussi s'ouvrir aux autres et à leurs arguments.

Et si on vous dit « Une femme ne peut pas faire une grande carrière professionnelle, surtout si elle veut des enfants » ... D'accord ou pas d'accord ?

**Avec les parents : les violences conjugales**

Lors d'un petit-déjeuner, un travail de réflexion sur les violences faites aux femmes a été effectué. L'idée était de permettre aux parents de faire le point sur leurs connaissances et découvrir quel thème approfondir, à travers une question : « **Comment accompagner un(e) ami(e) victime de violence ?** ». Cette rencontre a eu lieu en présence de Mme Sophie-Anne DIRRINGER, déléguée départementale chargée de l'égalité entre les femmes et les hommes.

Si vous êtes témoin de violences conjugales voilà des pistes d'actions :

- Tentez de nouer le dialogue, avec des mots simples, et lorsqu'elle est éloignée de l'agresseur : « J'ai l'impression que tu ne vas pas bien » Veux-tu qu'on en parle ? ». Une simple phrase peut accueillir et libérer la parole.
- Rassurer et soutenir : « Je te crois, tu n'es pas seule, tu vas y arriver ». Ni jugement, ni condescendance et encore moins de « révolte » à la place de la victime.
- Accompagner, proposer : Prendre le temps de discuter et de proposer une aide extérieure : le médecin traitant, un travailleur social ou une association d'aide aux victimes, le commissariat, la pharmacie... Et uniquement si la victime est d'accord.

Un autre thème a été travaillé autour de **l'estime de soi** :

En effet la confiance en soi est un atout, une arme contre la toxicité. Et l'une des nombreuses conséquences d'une relation toxique est la dévalorisation complète de la personne qui se retrouve sous emprise.

Nous avons donc pris le temps pour une fois de nous congratuler, nous aimer, nous chérir et nous complimenter. Il est simple ce petit exercice, mais il fait des miracles. Et si vous essayiez ?

Installez-vous au calme, considérez où vous en êtes dans la vie, choisissez un thème (enfant, travail...) et passez en revue ces quelques questions : A quoi êtes-vous parvenu ? De quoi êtes-vous reconnaissant ? Quels sont les trois forces de caractère qui vous ont mené là ? De quelles forces êtes-vous le plus fier ? Laquelle avez-vous développée et pourquoi ? Laquelle aimeriez-vous améliorer ? et pourquoi ? Laquelle avez-vous le plus besoin en ce moment ?

**Gwenaëlle Zintz, Référente Familles**

# ADULTES

**CETTE ANNÉE, COMME DE COUTUME, L'ESCALE PROPOSE À SES NOMBREUX USAGERS DES ATELIERS D'ÉCRITURE. POUR EN AVOIR DISCUTÉ AVEC QUELQUES PERSONNES DE MON ENTOURAGE, JE ME RENDS COMPTE QUE CETTE ACTIVITÉ POUR INTÉRESSANTE QU'ELLE SOIT EN REBUTE POURTANT BEAUCOUP.**

Cela peut se comprendre. En effet, si la parole est le moyen le plus évident et le plus naturel d'expression, il n'en est pas de même pour l'écrit. Dès lors, plusieurs questions se posent quant à ce supposé frein pour l'écriture. Tentons d'y apporter quelques réponses pour lever les barrières.

## Pourquoi écrire ?

Vaste et insoluble question tant il y a autant de réponses possibles que d'écrivains. Aussi, je vous propose ce qui suit :

« Autant demander à un escargot pourquoi il fait de la bave. C'est sa nature de laisser un sillage argenté derrière lui » (je vous laisse le soin de deviner l'auteur).

A bien y regarder, tout est là. Ecrire prend parfois du

temps (escargot), c'est parfois difficile (on en bave), mais la récompense est là ; un sillage argenté !!! Une trace, une partie de nous reste visible. J'emploie l'adverbe « parfois » à juste titre, qu'on en juge : KAFKA a produit son premier récit en une nuit, FLAUBERT a mis cinq ans pour sortir Madame Bovary, et l'immense romancier autrichien Robert MUSIL a mis seize ans pour L'Homme sans qualités, il décède avant d'avoir pu terminer.

## Y-a-t' il des règles ?

Non, il n'y en a pas ! Certes, nous n'avons pas la prétention d'être d'aussi illustres auteurs que les précités, encore qu'il vaille mieux en avoir au moins un peu que pas du tout, mais à bien y regarder, lorsque l'on considère l'inépuisable liste d'écrivains, que voyons-nous ? Un incroyable mélange de vies, tous les caractères sont

là, tous les âges, toutes les personnalités, du plus sage au plus violent, du croyant au païen, du criminel au justicier...

Dès lors, tout le monde peut écrire, ou au moins essayer. Sommes-nous bloqués par la page blanche, la peur de « mal » écrire ? Peu importe, balayons les idées reçues, levons toutes les censures, c'est aussi le rôle des ateliers d'écriture, permettre à tout un chacun de s'exprimer librement sans risque d'être jugé.

## Y-a-t' il des techniques ?

Bien sûr qu'il y a des techniques d'écriture. Nombreuses, pénibles, ennuyeuses, rasoirs pour rester sage, mais n'oublions pas ceci :

« l'orthographe ne fait pas le génie » (là aussi, je vous laisse deviner...).

Et oui, la technique aussi parfaite soit-elle ne fait pas le génie, et ce qui est vrai pour l'orthographe l'est aussi pour tout le reste, notamment le style, les lecteurs de CHATEAUBRIAND ET DE

CELINE me comprendront. Le génie ou supposé tel ne fait pas non plus le nombre. BALZAC a écrit quatre-vingt dix romans, JOYCE, le poète irlandais en a commis trois. Et alors, où est la différence ?

En fin de compte, écrire se résume à ceci : « mettre du noir sur du blanc » (celui-là, je vous le donne, il s'agit de MALLARME, le grand poète du 18° siècle). Cela peut paraître un peu absurde d'écrire, mais si une idée, quelle qu'elle soit n'est pas à priori absurde, elle est sans espoir, ce qui est également une réponse au pourquoi !

Pour ce qui me concerne, j'ai mis quatre heures à écrire ce petit mot (heureusement que je n'écris plus à la Sergent Major, c'était pénible surtout pour les punitions, assez nombreuses...), j'en ai bavé, j'ai dû sortir de ma coquille (sans en faire, je l'espère), voici mon sillage, puisse-t-il vous entraîner vers l'un des cinq ateliers ouverts cette année, n'hésitez pas à vous inscrire auprès de l'un des cinq animateurs (programme à l'accueil), ils ne manqueront pas de vous accueillir comme il se doit. Allez, terminons par une petite provocation :

**ENTREZ, LE PORTAIL EST GRAND, TOUT VERT !**

Henri Delhaye, Administrateur

## UN PROJET DANS LA LUNETTE...

# A vos plumes...

## CARNET DE BORD...

### On bouge, on bouge !

Avec des participants au Bel Âge, nous nous sommes rendus au cinéma voir « Les Vieux Fourneaux », puis au restaurant « le joyeux pêcheur » pour une soirée tarte flambée. Une superbe ambiance et de belles rencontres.

Durant la Semaine Bleue, un atelier « ma maison cosmétique » a eu lieu avec une vingtaine de participants, nous avons pu profiter d'un

gommage et de la fabrication de crèmes hydratantes bio.

L'après-midi « Mamies Pâtisseries » a rencontré un franc succès et de délicieux gâteaux ont été confectionnés.

A venir : sortie au Marché de Noël d'Artolsheim le 15/12 et sortie au « Royal palace » de Kirwiller le 18/12. Inscriptions auprès de l'accueil.

Alexia Kaspar, Animatrice



## UN PROJET DANS LA LUNETTE...

### Jardin cherche bénévole

**L'ESCALE DISPOSE D'UN JARDIN PÉDAGOGIQUE DE 500 M<sup>2</sup> COMPOSÉ DE DIFFÉRENTS ESPACES (PARCELLE POTAGÈRE, SITE DE COMPOSTAGE COLLECTIF, MARE...)**

Cet espace, conçu en 2002 par une animatrice environnement, vit depuis quelques années grâce aux bons soins d'un bénévole. Celui-ci a rendu son tablier et nous sommes à la recherche de personnes qui pourraient faire vivre ce lieu tout en conservant la dimension pédagogique de cet espace.

Nous recherchons : un bénévole, un collectif d'habitants, une association... qui pourrait développer un projet autour de cet espace en lien avec le Centre Social et Culturel et en conservant la dimension de jardin pédagogique.

Les modalités de fonctionnement et de cogestion seront à définir conjointement entre l'Escale et le ou les porteurs des projets retenus. Si vous êtes intéressés par ce projet, contactez Alexandre Besse ([alexandre.besse@csc-robertsau.com](mailto:alexandre.besse@csc-robertsau.com)).

# ENFANTS

LE COIN DES MOUSSAILLONS...

## Dis-moi ce que tu manges...

**AVEC GWENAËLLE ET BIBI, NOS RÉFÉRENTES FAMILLES, NOUS AVONS PROPOSÉ AUX ENFANTS DE L'ESCALE DEUX MERCREDIS D'ACTIVITÉS AUTOUR DU GOÛTER.**

Ils ont énuméré, à travers des dessins, ce qu'ils mangent le matin et au moment du goûter. Nous avons vu ensemble ce qui constitue un repas, ou une collation, équilibré.

Pour la plupart des enfants, les habitudes sont déjà très bonnes, avec des petits déjeuners composés de vitamines,

de laitages et de sucres lents. Entre gâteaux, fruits et yaourts le matin il faut dire que les familles proposent de bonnes choses essentielles au bon développement de leurs enfants tout au long de la journée.

Certains mangent du sucré-salé le matin selon leurs habitudes familiales et c'est bien aussi.

Nous avons terminé la séance avec une dégustation de fruits exotiques pour qu'ils découvrent d'autres fruits. Une deuxième séance s'est clôturée par un jeu de memory autour des aliments.

Superbes rencontres et partie remise pour une prochaine fois.

**David Heinrich, Animateur**



CARNET DE BORD...

## Lessive maison !

**AU PÉRISCOLAIRE DE POURTALÈS AINSI QU'À L'ESCALE LE MERCREDI, NOUS AVONS APPRIS AUX ENFANTS À FAIRE DES PRODUITS DE LA VIE COURANTE PAR EUX-MÊMES.**

Un atelier était consacré à la lessive faite maison ! Rien de plus simple et rapide à réaliser avec des produits que l'on a chez soi. Un savon de Marseille, du bicarbonate de soude, du vinaigre blanc et de l'eau. C'est écologique, économique, pratique et efficace.

**La recette :**

- 1 litre d'eau bouillante
- 30g de savon de Marseille pur râpé
- 3 cuillères à soupe de bicarbonate
- 3 cuillères à soupe de vinaigre blanc

Mélanger le tout. Attendre 1h et verser 1l d'eau tiède puis remuer. Le lendemain, rajouter 1l d'eau froide

et remuer. Rajouter 20 gouttes d'huiles essentielles de votre choix si vous le souhaitez.



**David Heinrich, Animateur**

CARNET DE BORD...

## Une histoire à suivre...

**« IL Y A BIEN LONGTEMPS, AU COURS DU MOYEN-ÂGE, IL Y AVAIT UNE FORÊT MAGIQUE ET DANS CETTE FORÊT, UNE GROTTTE ET UN CHÂTEAU. »**

C'est ainsi que commence l'histoire de la Forêt magique, avec sa grotte aux fées, son sorcier, ses lutins et ses géants !

Durant les vacances de la Toussaint, l'association des Amis de la Langue Française (ALF pour les intimes) a animé un atelier d'écriture auprès des enfants. Au total, une quinzaine d'enfants de 7 à 11 ans y a participé, avec beaucoup d'enthousiasme ! Les animateurs de l'atelier

ont été émerveillés par l'imagination et l'implication de tous ces petits écrivains en herbe. D'autres animations seront programmées au cours de l'année scolaire.

Avec l'aide de Justin, de Rémi et de l'Escale le projet est de constituer, avec cette histoire et quelques nouvelles concoctées par nos petits génies de l'écriture, un livre qui pourrait être diffusé auprès des enfants et de leurs parents.

Une histoire à suivre...

**Chantal Dibling, Administratrice**

CARNET DE BORD...

## Une soirée horriblement top !

**VOUS ÉTIEZ PLUS DE 200 PERSONNES À PARTICIPER À NOTRE ZOMBIES PARTY.**

Ce fût une soirée très agréable où tout s'est déroulé dans la joie et la bonne humeur.

Du plus petit au plus grand, monstres, sorcières, zombies et autres personnages maléfiques ont envouté la piste de danse.

Les gourmands se sont régalés au buffet des sorcières.

Encore merci à tous d'avoir joué le jeu du déguisement ! En espérant vous voir aussi nombreux l'année prochaine...



**Majda Abdari, Médiatrice Emploi**

*L'équipe de l'Escale toujours aussi accueillante !!!*

# JEUNES

**PENDANT LES VACANCES DE LA TOUSSAINT, MES COPINES : NAFISSA, RYM, AMINA, HAJAR ET MOI SOMMES PARTIES DANS LE SUD DE L'ESPAGNE, ACCOMPAGNÉES PAR L'ANIMATRICE SOPHIE, QUI NOUS A SUIVI DANS LA RÉALISATION DE CE PROJET DEPUIS DEUX ANS. APRÈS TOUS NOS EFFORTS POUR AUTOFINANCER CE SÉJOUR, NOUS AVONS EU LA CHANCE DE NOUS ENVOYER POUR CADIX.**

Notre périple a débuté à l'aéroport de Bâle, très tôt, aux alentours de quatre heures

du matin, le jeudi 25 octobre. Nous étions toutes pressées de nous évader, quitter ce qui nous est familier, pour découvrir une autre région.

Pour moi ce fut le baptême de l'air, et pour nous toutes, ce fut la première expérience de séjour en collectivité.

Une fois arrivées sur le sol Espagnol, la pression du vol est

CARNET DE BORD...

## Les belles de Cadix !



aussitôt redescendue et l'immersion en Andalousie fut immédiate bien que le mode de vie soit différent du nôtre.

Lorsque nous avons découvert la maison dans laquelle nous allions résider pendant tout le séjour, nous étions toutes émerveillées par le jardin et la beauté de cette petite villa paradisiaque, située à proximité de la mer, dans un quartier résidentiel où les villas remplaçaient les blocs de notre cité, les palmiers remplaçaient les tours et la mer remplaçait l'Il...

Pendant ce séjour culturel, nous avons eu l'occasion de visiter : Séville et en l'occurrence son stade de foot, Jerez de la Frontera, notamment l'Alcazar. Nous avons également visité de magnifiques monuments de Puerto de Santa de Maria, entre autres : la Plaza de Toros, et nous avons profi-



té du soleil et de la splendide plage andalouse.

Nous avons goûté aux plats traditionnels de la région : paëlla, churros... Et nous avons passé de supers moments de complicité. Je ne pourrais pas partager avec vous tout ce que j'ai vécu pendant ce séjour car il y aurait trop de choses à raconter, mais en tout cas, ce séjour nous a toutes grandement enrichi, que cela soit sur le plan linguistique, au niveau de notre culture générale et surtout humainement parlant. Et puis, cette expérience nous a permis de nous couper de nos quotidiens respectifs, pour nous ressourcer et souffler, avant la reprise de nos études.

Un grand merci à l'Escale !

**Néfissa K-M, voyageuse**

CARNET DE BORD...

## Pinpon

**C'EST AVEC UNE GRANDE GENTILLESSE QUE LES SAPEURS-POMPIERS DE LA CASERNE DE LA ROBERTSAU NOUS ONT ACCUEILLI LORS DE 2 APRÈS-MIDI.**

Les enfants ont pu visiter les bureaux, essayer les casques et vestes, grimper à l'échelle, entrer dans les camions, s'essayer au jet d'eau et regarder les entraînements physiques des pompiers. Quel bonheur de voir les enfants émerveillés.

**Alexia Kaspar, Animatrice**



**LORS DES VACANCES DE LA TOUSSAINT, UN ACCUEIL DE LOISIRS JEUNESSE ÉTAIT PROPOSÉ PAR L'ESCALE DU 29 OCTOBRE AU 02 NOVEMBRE 2018.**

La sortie la plus attendue de ces vacances était celle organisée à « l'Escape Game ».

Petit rappel du concept : une équipe, composée de 3 à 7 personnes entre dans un lieu secret et a pour but de résoudre une énigme ou accomplir une

mission dans un temps donné. Une fois cette énigme ou cette mission réalisée, il faut sortir de ce lieu. L'équipe a exactement une heure pour ressortir et pour gagner. Ce n'est pas si facile car il y a environ 50 % d'échecs.

Notre équipe, qui avait pour mission de capturer le fantôme, a réussi à le faire et est sortie à la 59<sup>ème</sup> minute !! A une minute prêt, nous serions encore coincés là-bas et je n'aurais pas

pu rendre compte de cette sortie très sympathique...

Bien joué les jeunes qui se sont bien organisés, un peu aidés quand même par les deux animateurs (Louis et Nathan).

**Louis Marchadier, Animateur**

CARNET DE BORD...

## Enfuis-toi !

# ADULTES

**IL ÉTAIT UNE FOIS, EN FIN D'ANNÉE 2015, VOICI AUJOURD'HUI 3 ANS, BRIAN, MOHAMMED, YANNICK ET BIEN D'AUTRES JEUNES GENS DE LA CITÉ DE L'ILL, PASSIONNÉS DE SPORT ET CERTAINEMENT ANIMÉS PAR UNE ENVIE DE FAIRE BOUGER LES CHOSSES DANS LEUR QUARTIER.**

Malgré les efforts des associations œuvrant dans le domaine du sport sur le territoire, le spectacle quotidien de désert sportif qu'offrait leur cher quartier les désolait.

Fin 2015, émerge l'idée d'un espace de Street Work Out lors d'une rencontre entre un groupe de jeunes de la Cité de l'Ill et des animateurs de l'Escale autour du thème de l'engagement citoyen :

## De l'idée au projet ou du « rêve » à la réalité

Transformer l'idée en un vrai projet d'aménagement de l'espace public, dépendant d'une collectivité territoriale, c'est mettre en mouvement une « lourde machinerie » que l'habitant(e) a naturellement des difficultés à appréhender.

En l'espèce, l'installation d'un espace de Street Work Out n'apparaissait certainement pas au départ une énorme montagne à gravir aux yeux du groupe de jeunes à l'initiative de ce projet. Ce type d'équipement existe par ailleurs et ne paraît pas exiger un investissement particulièrement démesuré.

D'un côté, les habitant(e)s : « Nous avons des besoins, et c'est urgent, vous ne faites rien

de présentation formalisée de leur projet pour convaincre les décideurs de la Ville de Strasbourg de l'intérêt des habitant(e)s pour cet équipement et de son futur succès public.

Ce fût un lourd travail, d'investigation auprès des habitant(s) et de rédaction d'un sérieux dossier de présentation, largement documenté.

... Et puis, ce fût le temps de l'attente de la décision !

Diversité de sentiments : Alternance d'espoir de succès, crainte de l'échec, doute ressemblant à l'issue de propos glanés de ci de là... Et le temps passe... Et le temps passe !!!

Printemps 2016- Automne 2018 : De la validation du projet à l'espace Street Work Out « en chair et en os » !

Si nos 5 porteurs de projet pouvaient légitimement fêter ce succès, la validation du projet par les décideurs de la Ville n'est qu'une étape.

« Ce n'est qu'un début, continuons le combat !! »

En effet, le passage du projet sur papier à sa transformation en réalité visible est souvent émaillé d'événements perturbateurs plus ou moins bien prévus. C'est faire face à des aléas divers, d'imprévus, des changements de priorités, des désaccords entre les intervenants sur le projet, des contraintes budgétaires, etc....

Tous ces événements sont susceptibles d'être sources de tensions, de doutes, de sentiments divers auprès des acteurs, et surtout de pertes de temps souvent nuisibles à la crédibilité du projet par les habitant(e)s.

**Mais aujourd'hui, l'espace de Street Work Out est là et bien là !!**

La morale de l'histoire :

« La confiance est un élément majeur, sans elle aucun projet n'aboutit » (Eric Tabarly)

Si 3 ans, c'est long pour réaliser un tel projet, l'important est qu'il soit aujourd'hui une réalité.

Ce succès est dû à plusieurs facteurs :

- L'engagement citoyen, l'opiniâtreté des porteurs du projet, leur ténacité,
- L'esprit collaboratif qui a

régné tout au long de ce long chemin entre les différents acteurs (porteurs du projet, accompagnateurs de l'Escale, Direction de territoire, agents de la Ville, élus,...).

- L'acceptation de règles du jeu de la démarche de projet d'aménagement d'espaces publics, des contraintes qui s'imposent à une collectivité territoriale par les porteurs du projet ; et ce même si elles peuvent être perçues comme frustrantes.
- La capacité des porteurs du projet d'avoir su faire prévaloir l'intérêt général, le bien commun pour traverser les obstacles qui se présentent sur le chemin de tout projet.

**Thierry Lauzin, Bénévole**

UN PROJET DANS LA LUNETTE...

## Soirée du Réveillon

**L'ESCALE VOUS PROPOSE UNE SOIRÉE FESTIVE ET FAMILIALE POUR CLÔTURER CETTE ANNÉE 2018.**

La soirée aura lieu le lundi 31 décembre 2018 à partir de 19h30 au 78 rue du Docteur François.

La fête comprendra un repas autour du poisson et une soirée dansante.

Suite au succès des années précédentes, il est conseillé de réserver au plus tôt auprès de notre accueil, les inscriptions sont ouvertes depuis le 31/10/18, dans la limite des places disponibles.

L'animation musicale de la soirée sera assurée par DJ KIM qui vous fera danser jusqu'au bout de la nuit.

*Tarifs habitants Robertsau : 10 € / 5 € (enfants de - 12 ans)*

*Tarifs habitants Hors Robertsau : 20 € / 10 € (enfants de - 12 ans)*

*Inscriptions à l'Escale dans la limite des places disponibles.*

**Alexandre Besse, Directeur Adjoint**

## UN PROJET DANS LA LUNETTE...

# « Le chemin est long du projet à la chose » (Molière)

## Quoi faire pour « illuminer » le quartier ?

Début du projet de street workout pour faciliter l'accès à une activité sportive.

Si la fonction première d'un espace de Street Work Out est d'être un espace de remise en forme physique en accès libre et gratuit, son concept lui confère une dimension socio-éducative et en fait une aire d'apprentissage du vivre ensemble, de la démocratie, du partage, du respect mutuel, etc... C'est la caractéristique multi fonctionnelle de l'idée du quatuor initiateur qui lui donnait sa haute valeur ajoutée.

De Janvier à fin mars 2016

pour nous... ! ; De l'autre, des politiques, des techniciens, confrontés à la fois à des besoins et attentes, certes bien légitimes, mais de plus en plus importants. Mais agir en tant qu'élus et agents d'une collectivité territoriale, c'est évoluer dans un dédale de procédures, de règles et de contraintes de tous ordres dans un contexte de restriction drastique de moyens financiers !!

Il y a donc des choix à faire !!

**Objectif pour passer de l'idée au projet : CONVAINCRE**

Accompagnés par des animateurs de l'Escale, nos « jeunes gens dans le vent » se sont engagés dans un lourd travail

# POUR TOUS

UN PEU D'HISTOIRE...

## Histoire d'un jardin...

**L'ACTUEL JARDIN ARTISTIQUE, PARTICIPATIF ET PARTAGÉ D'APOLLONIA OCCUPE À L'ENTRÉE DE LA ROBERTSAU UN TERRAIN QUI, MALGRÉ SES MUTATIONS, RESTE DÉDIÉ AU JARDIN SOUS DIFFÉRENTES FORMES...**

La Robertsau était au XVIII<sup>e</sup> siècle, un vaste jardin pour les citadins qui manquaient d'espaces verts, à l'étroit « intra muros » dans un Strasbourg entouré de ses remparts.

Les promenades comme celles des Contades, de l'Orangerie se développent, et mènent à la Robertsau où s'ouvrent une multitude d'auberges et autres guinguettes (voir à ce sujet



Les jardins Issler occupait les lieux jusqu'au début des années 2000

l'article de février 2016 : ([On-nest-pas-sorti-de-lauberge](#)). S'y retrouvent robertsauviens, bourgeois, militaires...

Certains de ces lieux servaient de salles de danse et de réunion. La plupart de ces auberges avait un extérieur, une sorte de tonnelle formée de platanes, de marronniers ou de tilleuls : les « Gaartewirtschaft ». Les platanes du jardin Apollonia agrémentaient à l'époque le « Jardin Christian » (« s'Christians Gaarte ») démolie en 1961, situé entre la Jardinerie Issler (installée en 1950, jusqu'au début des années 2000, remplacée depuis par le parking-relais) et le restaurant « Au bon Pasteur ».

Le « Jardin Christian » était une auberge renommée, on peut lire dans la Revue Alsacienne de 1888 « Le plus ancien jardin public dont nous ayons souvenance était le jardin Christian, il était encore en pleine vogue vers



Le Jardin partagé de l'association Apollonia et ses platanes...

1840. Cet Eldorado du temps jadis se trouvait à l'entrée du village de la Robertsau.

Là, le dimanche et les jours de fête, venaient, pour se distraire, non seulement la jeunesse des facultés, mais encore toutes les bonnes familles strasbourgeoises... La restauration Christian se composait d'une maison de paysan, aux poutres apparentes, avec vaste rez-de-chaussée, et d'une grande cour, ombragée par des platanes alignés sur quatre rangs. (...) Un orchestre remplissait l'air d'une bruyante et joyeuse harmonie. De loin en loin, en fait de divertissements, on voyait des danseurs de corde, des chiens savants, des bohémiens avec des ours... ».

Ses grandes salles ont servi pendant la guerre 1914-1918 de salles de classe, l'Ecole Boecklin (l'actuel collège Jules Hoffmann) ayant été réquisitionnée et transformée en hôpital militaire.

Le « Jardin Christian » avait un quillier couvert : de nombreux concours y étaient organisés dans les années 1930. L'auberge est démolie en 1961.

Le Robertsau Contades Pétanque Club occupera plus tard le terrain, jusqu'à son déménagement à l'île des sports.

En 2017 l'association Apollonia a proposé à la Ville un projet urbain innovant : « Ce nouveau lieu comprendra une vie culturelle et associative, des logements, des espaces de loisirs, de sports, et d'autres lieux de rencontres qui permettront le développement d'une vie sociale. Pour la viabilité économique de l'ensemble, le modèle d'un hôtel a été privilégié ».

**Gageons que le Jardin a de l'avenir.**

**Marie-Laure Beaujean, Administratrice**

**PIERRE-YVES RENAUD :** Professeur de Tai-Chi-Chuan – 34 ans, Pierre-Yves habite Strasbourg depuis janvier



dernier, et c'est pour suivre sa compagne qu'il s'est expatrié en Alsace.

Natif de Lyon, il a effectué là-bas ses études (une licence de chimie en 2006) et le début de sa carrière professionnelle.

En parallèle de ses études, il découvre et pratique le Tai Chi Chuan, puis tout en se perfectionnant, commence à transmettre cette discipline, jusqu'à obtenir son diplôme d'enseignant en 2016 à Besançon. Il décrit le Tai Chi Chuan comme un art énergétique, possédant des racines martiales, qui nous vient de Chine. Cet art qui associe des mouvements

L'ÉQUIPAGE...

## De la chimie au Tai-Chi ...

lents à la respiration sollicite la souplesse et l'équilibre, permet le relâchement et le retour à soi, et est accessible à tout âge. Cette nouvelle activité, vous pouvez désormais la découvrir à l'Escale, le mardi soir de 18h30 à 20h, salle Caravelle.

En dehors du Tai Chi Chuan il pratique également du Qi Gong, et ses autres passions sont la randonnée pédestre, la méditation, le cinéma et la musique.

Bienvenue à toi Pierre-Yves.

**Daniel Bouet, Administrateur**

# POUR TOUS

CARNET DE BORD...

## Escapade dans les Vosges...

**RETOUR SUR NOTRE PETITE ESCAPADE AU LICHTENBERG, UNE DESTINATION PARFAITE POUR PASSER UN WEEK-END EN PLEIN AIR. QUI A DIT QU'IL FALLAIT PARTIR LOIN POUR ÊTRE DÉPAYSÉ ?**

Nous avons séjourné au cœur du village du Lichtenberg, ce qui nous a permis de faire une balade et de monter jusqu'au château.

Dormir dans un gîte est toujours une expérience et même si la plupart des personnes l'avaient déjà vécu, cela reste des souvenirs inoubliables. Vivre en communauté ce n'est pas seulement faire les tâches ensemble, c'est aussi partager des moments tels que les veillées, la confection des repas et les temps de jeux en famille. Les soirées sont toujours très attendues lors de ces week-ends, une soirée Loto Bingo a été organisée et tous les participants sont repartis avec un lot. La seconde soirée fut plus festive, avec une grande soirée Danse/Karaoke où nous en avons profité pour fêter

l'anniversaire de Camilla.

Durant ce séjour nous avons pu profiter du beau temps et d'une séance d'escalade à Niederbronn avec notre partenaire le Club Alpin Français. Et comme le soleil était au rendez-vous tout le week-end, nous en avons profité pour faire plusieurs balades et ramasser des châtaignes.

En conclusion, nous avons passé un excellent séjour, qui a permis aux familles de se rapprocher et de passer du bon temps tous ensemble.

**Lynda «Bibi» Ferdjani,  
Référente Familles**



initiation à l'escalade avec le Club Alpin Français sur le rocher du Heidenkopf

## LA VIE À BORD DE L'ASSOCIATION... Calendrier des temps forts



**SOIRÉE DU RÉVEILLON**  
Lundi 31 décembre à 19h30

Un repas festif et une soirée dansante

Tarifs habitants Robertsau : 10 € / 5 € (enfants de - 12 ans)

Tarifs habitants Hors Robertsau : 20 € / 10 € (enfants de - 12 ans)

### CONCERT VOLUTES

« L'ironie, jusqu'où ! » Jeudi 13 décembre à 20h00

Tarifs : 14 € / réduit 11 € - 6 €



### THÉ DANSANT GUINGUETTE MUSETTE

Le dimanche 13 janvier de 14h00 à 18h00

Animé par Antoine Johner de la Guinguette du Rhin.

Tarifs : 10 € / réduit 8 €

### THÉ DANSANT GUINGUETTE MUSETTE

Le dimanche 16 décembre de 14h00 à 18h00

Animé par Antoine Johner de la Guinguette du Rhin.

Tarifs : 10 € / réduit 8 €



### VEILLÉE DE NOËL ET BOURSE AUX JOUETS

En partenariat avec l'ACE, les Amis du Cheval et la Paroisse Protestante de la Cité de l'III.

Mercredi 19 décembre de 14h00 à 18h00 (42 rue de l'III)

Entrée libre

### THÉ DANSANT GUINGUETTE MUSETTE

Le dimanche 27 janvier de 14h00 à 18h00

Animé par Antoine Johner de la Guinguette du Rhin.

Tarifs : 10 € / réduit 8 €



## LE CRÉDIT MUTUEL FAIT BAISSER LE BUDGET MOBILE DE LA FAMILLE.

**Crédit Mutuel**

**CRÉDIT MUTUEL STRASBOURG ROBERTSAU**

75 rue Boecklin – 67000 Strasbourg

Agence : 115 route de la Wantzenau – 67000 Strasbourg

Courriel : 01006@creditmutuel.fr – **0 820 820 427** Service 0,12 € / min + prix appel



Crédit Mutuel Mobile est un service de l'opérateur Euro-Information Telecom proposé par le Crédit Mutuel. Offre disponible dans les Caisses de Crédit Mutuel proposant ce service. Euro-Information Telecom, SAS au capital de 175 715 € RCS Paris 421 713 892 – 12, rue Gaillon, 75 107 Paris Cedex 02. Le DAS (Débit d'Absorption Spécifique) des téléphones mobiles quantifie le niveau d'exposition maximal de l'utilisateur aux ondes électromagnétiques, pour une utilisation à l'oreille. La réglementation impose que le DAS ne dépasse pas 2 W/kg.